

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 66 (1957)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

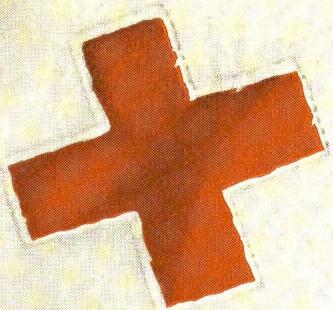
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 3 66. Jahrgang

Bern, 1. April 1957



Für alle Geld- und Bankgeschäfte



# SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Basel, Biel, La Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen, Schaffhausen,  
Zürich, und zahlreiche weiteren Niederlassungen in der Schweiz

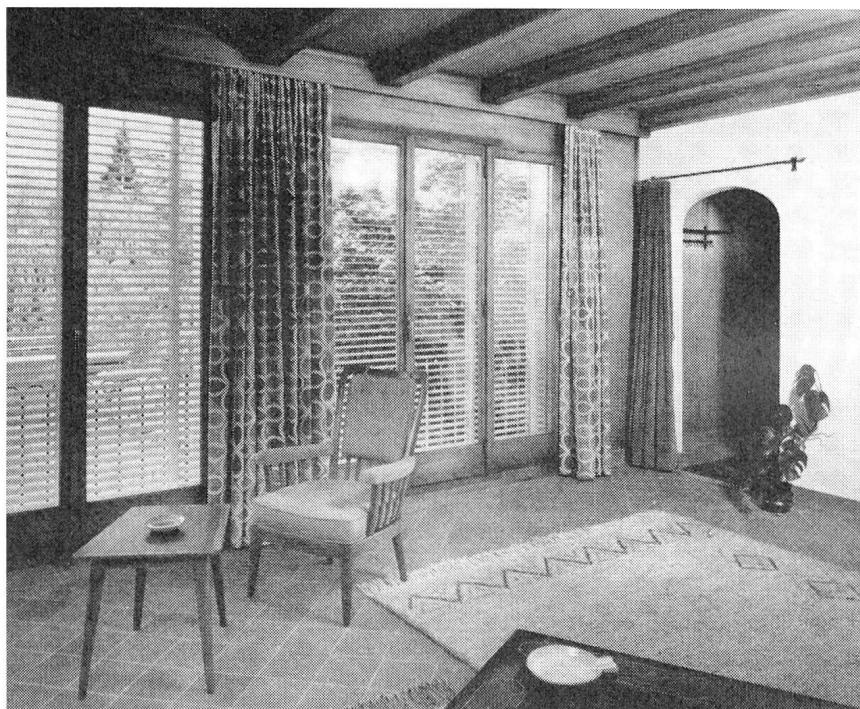
London

Vertretungen in Paris und Rio de Janeiro

New York

Swiss Corporation for Canadian Investments Ltd., Montreal

Banque Franco-Suisse pour le Maroc, Casablanca



Lamellen in Spezialprofil S (intensiv strahlenbrechend). Genaues Regulierungssystem. Zierende, effektvolle Farbtöne.

VORFRÜHLINGSTAGE...  
langersehnt nach den winterlichen Schatten!

Darum drehen wir die Lamellen nur wenig, damit die ersten Sonnenstrahlen milde abgeblendet hereinströmen und uns wärmen können, damit der blaue Himmel in unsere Räume lacht.

Kostenloser Beratungsdienst über die Lamellenstoren KIRSCH durch

Holz- und Metallwarenfabrik  
Telefon 051/90 42 42

**ERBA AG, Erlenbach/ZH**



**VINDEX plast**

**Wundschnellverband  
schützt und heilt**

**Jetzt in der neuen  
Schnellgriffpackung**



- Jeder Pflasterabschnitt in einer hermetisch verschlossenen Viscosefolie
- Schützt den Schnellverband vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Jederzeit gebrauchsfertig, ohne Schere
- Leicht zum Mitnehmen im Portemonnaie, in der Handtasche, im Sportsack



In Apotheken und  
Drogerien

Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG  
Flawil SG

# BALSTHALER ZELLSTOFFWATTE

chemisch rein

extra weich

stark saugend



Bindenwatte

Medikationswatte

Tupferwatte

Windelnwatte

TEL A - Watte

Sanitätskrepp

TEL A - Taschentücher

Gesichtstücher-

FACELINE

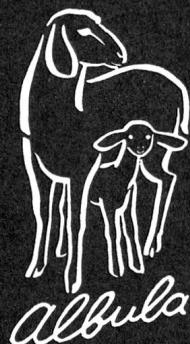


## PAPIERFABRIK BALSTHAL

Verkaufsbureau Telephon 062/27255



Hch. Schwendener Bündner Wolldecken-Fabrik Sils-Albula (Schweiz)



## Albula — die warme Wolldecke

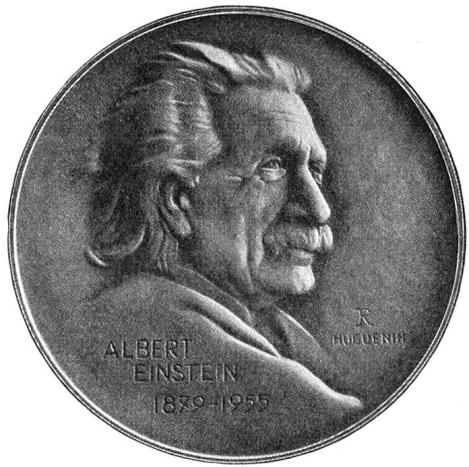
Fabbrica ticinese di tessuti e coperte SA.  
Tessilino Tuch- und Deckenfabrik AG. Locarno (Svizzera)



Die Herstellung von Catgut ist eine verantwortungsvolle Aufgabe. Im neuen Laborgebäude der Steril Catgut Gesellschaft, Bohny & Hess AG. in Neuhausen entsteht aus ausgesuchtem Darmmaterial — während der ganzen Verarbeitung sorgfältig überwacht — das sterile Catgut SSC, zugfest und egal kalibriert.

### Steril Catgut Gesellschaft

Bohny & Hess AG.  
Neuhausen am Rheinfall



Medaille als Andenken an diesen eminenten Gelehrten

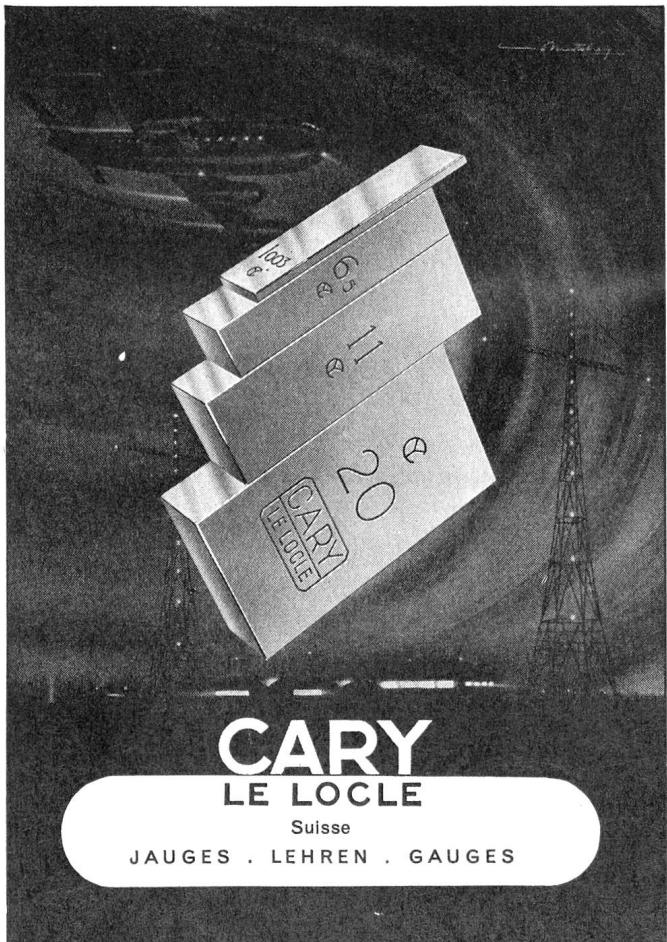
In Bronze das Stück Fr. 10.—

In Silber 0,925 das Stück Fr. 30.—

# HUGUENIN

MÉDAILLEURS Gegründet 1868

# LE LOCLE



**Haco-Qualität bewährt sich täglich im Haushalt und im Grossbetrieb!**

HACO GESELLSCHAFT AG - GÜMLIGEN/BE

DIE EINWANDFREIE QUALITÄT DER

# ARZNEIMITTEL GEISTLICH

BASIERT AUF EIGENER WISSENSCHAFTLICHER FORSCHUNG, MODERNER FABRIKATIONSMETHODEN UND INTENSIVER ZUSAMMENARBEIT MIT ÄRZTEN UND KLINIKEN

ED. GEISTLICH SÖHNE AG, FÜR CHEM. IND.

WOLHUSEN



LUZERN

Steppdecken  
Daunen- oder Wollfüllung  
Bettüberwürfe in gesteppter Ausführung  
Couchdecken  
Asco Hygiene-Daunendecken mit abnehmbarem Anzug (waschbar)  
Flaumbettwaren  
Asco-Schlafsäcke  
Dekorationsstoffe

**Asco**

STEPPDECKEN-SPEZIALFABRIK  
A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ

Telephon (043) 310 78  
Bezugsquellen weisen wir gerne nach

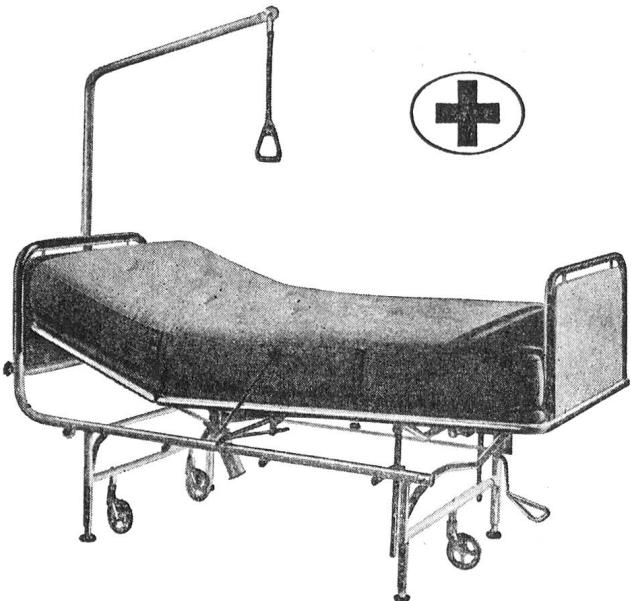
Pharmaceutica

Agrochemische Produkte

Textil-, Leder- und Papierchemikalien

Farbstoffe

Sandoz A.G. Basel



**embru**

## Hochlagerbetten

Das neue Embru-Hochlager-Bett ist ein praktisches Bett. Die im Laufe der letzten Jahre von Ärzten, Schwestern und Verwaltern geäusserten Wünsche und Anregungen sind weitgehend verwirklicht worden. Unsere langjährige Erfahrung half uns, alles möglichst einfach und praktisch zu lösen.

Ohne die Schwester bemühen zu müssen, kann der Patient das Keilkissen ohne Kraftaufwand, mittels hydraulischer Pumpe so einstellen, wie es ihm für sein Befinden behagt. Die patentierte Fuss-Hochlagerung funktioniert völlig geräuschos. Absolut erschütterungsfrei erfolgt das Heben auf die Räder. Durch Verkürzung des Radabstandes ist das Bett auch in schmalen Zimmern und Korridoren äusserst wendig.

**Die 400 Krankenbetten im neuen Stadtspital in Zürich sind Embru-Hochlagerbetten.**

## 50 Jahre Erfahrung im Bau von Krankenbetten

**embru**

Embru-Werke, Rüti (Zürich), Tel. (055) 2 33 11  
Filiale Zürich, Engelstr. 41, Tel. (051) 23 53 13

## DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

1. April 1957

### HERAUSGEBER UND VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern  
Telephon 2 14 74

Jahresabonnement Fr. 6.—, Ausland Fr. 8.—  
Einzelnummer Fr. 1.—

Postcheckkonto III 877      Erscheint alle 6 Wochen

### REDAKTION

Marguerite Reinhard,  
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

### INSERATEN-VERWALTUNG

L. Treu, Annoncen, Leimenstrasse 59, Basel  
Telephon (061) 23 48 34

### DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

### INHALT

*Einiges über die Erziehung*

*Zu einer Dichtung von Gertrud von Le Fort*

*Sprüche über Kinder*

*Hingehaltene Hände*

*Von Otto Gillen*

*Jedem Schweizer Kind ein eigenes Bett*

*... Doch als ich heute abend ...*

*Von Antoine de Saint-Exupéry*

*Das Schweizerische Rote Kreuz hat die Betreuung von ungarischen Kindern und Jugendlichen übernommen*

*Steigt die Jugendkriminalität in der Schweiz?*

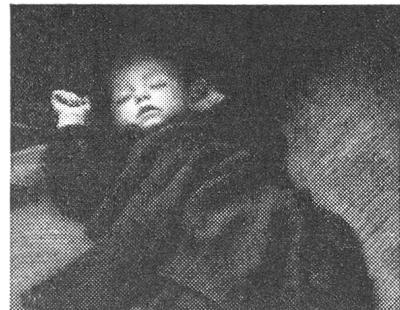
*Aufhebung der Zollfreiheit auf Geschenksendungen nach Ungarn*

*Trotzdem Zivilschutz*

*Von Dr. Hans Haug*

*Aus unserer Arbeit*

### ZUM TITELBILD



*Wir fanden dieses Bild eines winzigen ungarischen Flüchtlings Synthese des ganzen Inhalts der vorliegenden Nummer. Foto Fernand Rausser, Bern.*